FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province: Ontario — District No.: 118 Russell — S. District No.: 2 — Enumeration District / District du recenseur: No. 2 — in / dans: Canton Clarence — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 4.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: H. M. Bourque — Enumerator. / Recenseur. — June 5, 6 et 8

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Dwelling House.	Numbered in the order of visitation. Family.	Name of each person in family, boarder or visitor.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street and number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relation to head of family or household.	Whether married, widowed or single.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if not a native.	Year of naturalization, if foreigner or alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on account or without wages.	Wage earners. Name of employer, firm or person to whom weekly time is returned.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other work than chief occupation.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other occupation, if any.	Rate of wages per hour or piece, if paid by piece.	Insurance held at date— Ordy. Life.	Accident or sickness.	Cost of insurance for one year.	Education and language of each person five years of age and over. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Blind.	Deaf and dumb.	Insane or idiotic.
	Numéros dans l'ordre des visites.		Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang, concession et lot du canton; rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf, séparé ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi accessoire autre que l'emploi principal ou d'un métier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou sans salaire.	Nom de l'employeur ou de la personne à qui le relevé hebdomadaire est remis.	Nombre de semaines employé à son emploi principal.	Nombre de semaines employé à d'autres travaux que ceux de son emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gains reçus en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gains reçus en 1910 provenant des emplois divers ou de travaux faits à part.	Taux du salaire par heure ou à la pièce.	Assurance en vigueur à date— Pour la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour une année.	Instruction et langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue habituelle.	Parle anglais.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné ou idiot.
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1			Hussein Léona	Lot 25 Con 4	F.	Fille	C	mai	1893	18	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																									
2	29	29	Bourque Auguste	Lot 25 Con 5	M.	Chef	M	Août	1874	36	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur													10.00		320.		oui	oui	Fr.					
3			" Lauriza	"	F.	Femme	M	Janvier	1874	37	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																				oui	oui	Fr.					
4			" Gabrielle	"	F.	Fille	C	mars	1903	8	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																				oui	oui	Fr.					
5			" Marguerite	"	F.	Fille	C	Août	1904	6	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																				oui	oui	Fr.					
6			" Jean Paul	"	M.	Fils	C	avril	1911	1/12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																				—	—	—					
7			Bissonnette Noble	"	M.	Domestique	C	novembre	1870	40	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	domestique		non	oui	non	Gérard.	52		10		216			2000.		33.00		oui	oui	Fr.					
8			Martin Angèle	"	F.	domestique	C	mars	1893	18	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	servante		non	oui	non	famille Quirie	52		10		240							oui	oui	Fr.					
9	30	30	Giroux Alcoffer	Lot 30 Con 4	M.	Chef	M	mars	1861	50	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Boucher officier		non	non	oui									1000.		16.00		non	non	Fr.					
10			" Agnès	"	F.	épouse	M	août	1863	48	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.															1500.		20.00		oui	oui	Fr.					
11			" Alfred	"	M.	fils	C	oct	1892	18	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	journalier		non	oui	non	Brigantine	50		60		400			1000		1940		oui	oui	Fr.					
12			" Léon	"	M.	fils	C	Mai	1896	15	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
13			" Marguerite	"	F.	fille	C	Février	1898	13	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
14			" Adolphe	"	M.	fils	C	Juin	1899	11	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
15			" Anna	"	F.	fille	C	Juillet	1902	8	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
16			" Joseph	"	M.	fils	C	Novembre	1904	6	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
17	31	31	Lalonde Arthur	"	M.	Chef	M	Fév.	1877	34	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	journalier		non	non	oui									1000		15.00			oui	oui	Fr.					
18			" Adeline	"	F.	épouse	M	Déc.	1883	27	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																			oui	oui	Fr.					
19			" Roberte	"	F.	fille	C	nov.	1904	6	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	"	"	Fr.					
20			" Lucienne	"	F.	fille	C	nov.	1905	5	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10			Fr.					
21			" Estelle	"	F.	fille	C	Déc	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
22			" Robert	"	M.	fils	C	Juin	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
23			" Jean Lucien	"	M.	fils	C	août	1909	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
24			" Antonin	"	M.	fils	C	avril	1911	1/12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
25			Lalonde Darius	"	M.	Domestique	C	Jan.	1882	29	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Commis		Oui			Quaglier.	50		54		150							oui	oui	Fr.					
26	32	32	Lamoureux François	Lot 21 Con 4	M.	Chef	M	Janvier	1872	38	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Voiturier		non	oui	non									1000		15.00		oui	oui	Fr.					
27			" Joséphine	"	F.	épouse	M	Juin	1872	38	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																			oui	oui	Fr.					
28			" Adeline	"	F.	fille	C	Août	1899	11	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
29			" Emmeline	"	F.	fille	C	Juillet	1901	9	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
30			" Victor	"	M.	fils	C	déc	1903	7	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	Fr.					
31			" Marie Blanche	"	F.	fille	C	oct	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
32			" Simon	"	M.	fils	C	oct	1909	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
33			" Simonne	"	F.	fille	C	Janvier	1911	1/3	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
34			" Solaraise	"	F.	fille	C	Janvier	1911	1/3	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
35	33	33	Tyler Peter	Lot 29 Con 5	M.	Chef	M	Janv.	1838	66	Ecosse			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				non	oui													oui	oui	Fr.					
36			" Martine	"	F.	épouse	M	avril	1854	53	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																			oui	oui	Fr.					
37			" Emma	"	F.	fille	C	oct	1891	21	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																			10	oui	oui	Fr.					
38	34	34	Lambrière Pierre	Lot 30 Con 5	M.	Chef	M	juillet	1874	36	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		oui	non	oui									1000					oui	oui	Fr.					
39			" Délima	"	F.	épouse	M	janvier	1883	28	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																			oui	oui	Fr.					
40			" Rosalba	"	M.	fils	C	Décembre	1904	6	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10			Fr.					
41			" Arthur	"	M.	fils	C	Sept	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
42			" Berthe	"	F.	fille	C	Juin	1908	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						Fr.					
43	35	35	Bourque Marguerite	Lot 30 Con 4	F.	Institutrice	M.	Juin	1876	34	Ont.			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																			oui	oui	An.					
44			" Rosa	"	F.	fille	C	Mai	1896	15	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	An.					
45			" Willie	"	M.	fils	C	avril	1904	7	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10	oui	oui	An.					
46			" Raymond	"	M.	fils	C	déc	1905	5	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																			10			An.					
47			" Bernard	"	M.	fils	C	aug.	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						An.					
48			" Laurence	"	M.	fils	C	août	1910	3/4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.																						An.					
49	36	36	Cormier Célina	Lot 21 Con 4	F.	résidente	V.	Vers	1854	57	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucune																										
50			" Séraphine	"	F.	fille	C	avril	1883	28	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	journalière		non	oui		manufacture de fromage	24		58		450															